



Traité Chekalim

Michna 3 - Chapitre 5

אַרְבָּעָה חֹתָמוֹת הָיוּ בַּמִּקְדָּשׁ,
וְכָתוּב עֲלֵיהֶם:
עֵגֶל, זָכָר, גָּדִי, וְחוּטָא.
בֶּן עֲזַי אוֹמֵר:
חֲמִשָּׁה הָיוּ, וְאַרְבַּעִית כָּתוּב עֲלֵיהֶם:
עֵגֶל, זָכָר, גָּדִי, חוּטָא דֶּל וְחוּטָא עֲשִׂיר.
עֵגֶל מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי בָקָר,
גְּדוּלִים וְקִטְנִים, זָכָרִים וְנִקְבּוֹת;
גָּדִי מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי צֹאן,
גְּדוּלִים וְקִטְנִים, זָכָרִים וְנִקְבּוֹת,
חוּץ מִשְׁלֵאִילִים;
אֵיל מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי אֵילִים בְּלֵבָד;
חוּטָא מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי שְׁלוֹשׁ בְּהֵמוֹת שְׁלֹמֶצֶרַע.

Il y avait quatre sceaux au Temple sur lesquels était écrit : veau, mâle, chevreau, pécheur. Ben Azaï dit : « il y en avait cinq et les inscriptions étaient en araméen : veau, mâle, chevreau, pécheur pauvre, pécheur riche ». « Veau » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de bovins, grands et petits, mâles et femelles ; « chevreau » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de petit bétail, grands et petits, mâles et femelles, sauf de boucs ; « mâle » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de boucs seulement ; « pécheur » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] des trois bêtes des lépreux.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions